

# SUMAR

## CONTENTS – INHALT – SOMMAIRE

### ARHEOLOGIE – ISTORIE ARCHAEOLOGY – HISTORY

ANDREI COROBCEAN – Interpretări etnice ale monumentelor funerare din interfluviul pruto-nistean de la mijlocul mileniului I a.Chr. ....	13
<i>The ethnic interpretation of funerary sites from the Prut-Dniester interfluve of the middle of first millenium B.C. ....</i>	13
Keywords .....	13
LIANA OȚA – Câteva observații cu privire la importurile romane din mormintele sarmatice din Muntenia .....	25
<i>Some observations about the roman imports found in the sarmatian grave in Wallachia .....</i>	25
Keywords .....	25
SERGIU MATVEEV – Interpretări etnice a vestigiilor arheologice din secolele II-IV p.Chr. din spațiul pruto-nistean în istoriografia sovietică .....	35
<i>Ethnical interpretations of archaeological sites in the Prut-Dniestr region dated 2-4th centuries ad in the soviet historiography .....</i>	35
Keywords .....	35
VASILE MĂRCULEȚ – Campania bizantină din 1148 împotriva cumanilor și consecințele sale asupra situației teritoriilor de pe malul stâng al Dunării de Jos .....	51
<i>The Byzantine campaign from 1148 against the Kumans and its consequences brought on the territories situated on the left shore of the Lower Danube .....</i>	51
Keywords .....	51
DUMITRU NOANE – Preocupări astronomice în Cetatea Oradea .....	69
<i>Des Préoccupations Astronomiques dans la citadelle d'Oradea .....</i>	69
Mots-clés .....	69
GHEORGHE DRAGOTĂ – Date noi privind tezaurul monetar medieval de la Părau (jud. Brașov) .....	89
<i>Further information about the hoard of medieval coins of Părau (Brașov County) .....</i>	89
Keywords .....	89
PETRE BEȘLIU MUNTEANU – Arheologia Pieței Huet din Sibiu: aspecte particulare .....	111
<i>The archaeology of Huet Square in Sibiu .....</i>	111
Keywords .....	111

BORDI ZSIGMOND LÓRÁND – Fortificațiile Pasului Oituz .....	137
<i>The fortifications of the Oituz pass</i> .....	137
Keywords .....	137
GINEL LAZĂR – Diploma de înnobilare cu blazon acordată de principele Mihail Apafi I lui Toma Trâmbițaș din Țara Făgărașului .....	161
<i>The ennoblement diploma with grant of arms conferred by prince Michael Apafi I to Toma the Trumpeter from the land of Făgăraș</i> .....	161
Keywords .....	161
SZEKERES ATTILA ISTVÁN – Stemele din incinta Muzeului Național Secuiesc .....	183
<i>The coats of arms from the collections of the Szekler National Museum</i> .....	183
Keywords .....	183
ANTAL LUKÁCS, AUREL DRAGNE – Cercetările arheologice de la Mănăstirea Trestioara din Șinca Nouă .....	213
<i>Les recherches archéologiques du Monastère de Trestioara de Șinca Nouă</i> .....	213
Mots-clés .....	213
MONICA CÎRSTEA – Studiu istoric al zonei de sud-vest a municipiului Ploiești .....	227
<i>The historical study of the south-west area of Ploiesti</i> .....	227
Keywords .....	227
TRAIAN-CONSTANTIN DUMBRĂVEANU – O primă reprezentare cartografică a Castrului roman CVMIDAVA, pe Hărțile Iozefine, 1769-1773 .....	241
<i>A first cartographic representation, the roman Fort Cumidava, in Josephine maps, 1769 – 1773</i> .....	241
Keywords .....	241
ELA COSMA – Cine au fost românii colibași? Mărturii din secolele XVIII-XIX .....	247
<i>Wer waren die kalibaschen rumänien? Zeugnisse aus dem 18.-19. Jh.</i> .....	247
Stichworte .....	247
STELUȚA CHEFANI-PĂTRAȘCU – Documentele întemeierii orașului Alexandria .....	259
<i>The documents of appearance of the city Alexandria</i> .....	259
Keywords .....	259
TUDOR-RADU TIRON – Pe urmele unui nobil făgărașean: colonelul Ștefan Stoika de Veneția de Jos și ctitoria sa din inima Bărganului .....	271
<i>Sur les traces d'un noble de Făgăraș: le colonel Ștefan Stoika de Veneția de Jos et sa fondation religieuse au milieu de la plaine du Bărgan</i> .....	271
Mots-clés .....	271
ALEXANDRU BUCUR – O personalitate uitată a Țării Făgărașului: Căpitanul Vasile Stanciu de Vist (1821-1899) .....	301
<i>A forgotten personality of Fagaras County, Captain Vasile Stanciu de Vist (1821-1899)</i> .....	301

Keywords .....	301
CONSTANTIN MĂNESCU – Pagini din istoria învățământului vâlcean. Comuna Stoenesti, județul Vâlcea .....	313
<i>Pages of education history in Vâlcea County. Stoenesti commune, Vâlcea District</i> .....	313
Keywords .....	313
MARIANA LAZĂR – Considerații privind statutul mănăstirii Cotroceni în a doua jumătate a secolului XIX .....	327
<i>Considérations sur le statut du monastère Cotroceni dans la deuxième moitié du XIX-ème siècle</i> .....	327
Mots-clés .....	327
DANIELA DETEȘAN – Acte notariale din Transilvania (1850-1918). Conținut și tipologie .....	345
<i>Notarial acts from Transylvania (1850-1918). Content and typology</i>	345
Keywords .....	345
MIRELA POPA-ANDREI – Vicarii foranei din provincia mitropolitană de Alba-Iulia și Făgăraș (1853-1918): segment important al elitei ecleziastice românești. Vicarii din Făgăraș .....	361
<i>The Vicars Forane from the Metropolitan Province of Alba-Iulia and Făgăraș (1853-1918): an important segment of Romanian Ecclesiastical Elite</i> .....	361
Keywords .....	361
MARIUS CÂMPEANU – Forme de organizare ale învățătorilor din Vicariatul greco-catolic al Maramureșului .....	371
<i>Forms of organisation of the teachers in the Greek Catholic Vicarship of Maramureș</i> .....	371
Keywords .....	371
CONSTANTIN BĂJENARU – Responsabilitățile și atribuțiile organismelor de conducere ale comitatului Făgăraș în perioada 1870-1914 .....	391
<i>The responsibilities and the attributions of the leading organisms of Fagaras County between 1870-1914</i> .....	391
Keywords .....	391
PETRE DIN – Aspecte ale societății românești reflectate în publicistica lui Octavian Goga .....	403
<i>Aspects of the Romanian society reflected in the publishing of Octavian Goga</i> .....	403
Keywords .....	403
ION MIHAI IONESCU – Activitatea submarinelor britanice din clasa U cu baza în insula Malta în cursul anului 1941 .....	417
<i>Activity british submarines based in Malta during 1941</i> .....	417
Keywords .....	417
ANATOL PETRENCU – Românii în Gulagul din R.A.S.S. Karelia .....	429
<i>Румыны в Гулаге Карельской А.С.С.Р.</i> .....	429
Резюме .....	429
CRISTIAN ANDREI SCAICEANU – Activiștii de partid din anii '50 între discursul oficial și limbajul curent .....	443

<i>Communist Party activists of the '50s between official speech and everyday language</i> .....	443
Keywords .....	443
EMIL STOIAN – Sextil Pușcariu și Branul postbelic .....	457
<i>Sextil Pușcariu et Bran d'après-guerre</i> .....	457
Mots-clés .....	457
EUGEN STRĂUȚIU – Monografia locală în regiunea Sibiului. Trecut, prezent și viitor .....	475
<i>Local monograph in Sibiu area. Past, present and future</i> .....	475
Keywords .....	475
DUMITRU-CĂTĂLIN ROGOJANU – ”Strada”: a cincea putere în stat? .....	491
<i>”The street”: fifth power in the state?</i> .....	491
Keywords .....	491

## PATRIMONIU – CULTURĂ HERITAGE – CULTURE

ELENA BĂJENARU – Altarul triptic – o piesă unicat în patrimoniul Muzeului Țării Făgărașului ”Valer Literat” .....	499
<i>The triptych altar – a unique piece of the Făgăraș County Museum heritage</i> .....	499
Keywords .....	499
SORIN OANE – Francisco de Goya, <i>Maja îmbrăcată și Maja dezbrăcată</i> – povestea celui mai celebru set de tablouri din istoria picturii .....	509
<i>Francisco de Goya, naked Maja and dressed Maja – the story of the most famous set of paintings from art history</i> .....	509
Keywords .....	509
DAN RĂZVAN RĂDULESCU – Presa vremii despre Nicolae Grigorescu .....	519
<i>Nicolae Grigorescu in the public eye</i> .....	519
Keywords .....	519
ANCA-RALUCA BRATU – Sculpturi semnate Albert Ernest Carrier-Belleuse în casa Ghiță Ionescu din Ploiești .....	529
<i>Sculptures by Albert Ernest Carrier-Belleuse in Ghita Ionescu house of Ploiesti</i> .....	529
Keywords .....	529
GUDRUN-LIANE ITTU – Ernst Honigberger (1885-1974) – un artist brașovean aproape uitat .....	539
<i>Ernst Honigberger (1885-1974) – an almost forgotten artist from Brașov</i> .....	539
Keywords .....	539
MIHAI CHIRIAC – Cap de statueta romană aflat în colecțiile Muzeului Municipal Mediaș. Scurte considerații istorice și arheologice .....	549

<i>Few historical and archeological considerations regarding the character of a roman small head of limestone from the collections of the Municipal Museum from Medias</i> .....	549
Keywords .....	549
NICOLAE TEȘCULĂ – Capodoperă de meșter a breslei dogarilor în colecția Muzeului de Istorie Sighișoara .....	557
<i>Eine Meisterarbeit der Fassbinder – Zunft in der Sammlung des Schäßburger Museums für Geschichte</i> .....	557
Stichworte .....	557
ALEXANDRU GH. SONOC – Un portret al generalului Paul Demetrius von Kotzebue în colecția Muzeului Național Brukenthal din Sibiu .....	565
<i>A portrait of general Paul Demetrius von Kotzebue in the collection of the Brukenthal National Museum from Sibiu</i> .....	565
Keywords .....	565
GERARD CĂLIN – Tipologia gospodăriei țărănești de pe Valea Vâlsanului, județul Argeș. Perioada 1800-1950 .....	597
<i>Peasant household typology on the Valsan Valley, Argeș county. The period 1800-1950</i> .....	597
Keywords .....	597
OANA BURCEA – De la cort la palat. Corturarii din sudul Transilvaniei	613
<i>From tent to palace. The Corturari from southern Transylvania</i> .....	613
Keywords .....	613
FLORENTINA UDREA (MANEA) – Patrimoniul construit al municipiului Făgăraș – expresie a diversității în LMI (Lista Monumentelor Istorice) .....	625
<i>Immovable heritage from Fagaras – Expression of the diversity in the Liste of Historical Monuments</i> .....	625
Keywords .....	625
GHERGHINA BODA – Protecția patrimoniului cultural mondial. Convenția de la Paris din anul 1972 .....	643
<i>Protection of world cultural heritage. Paris Convention of 1972</i> .....	643
Keywords .....	643
MONICA LAZĂR – Secția Muzeul Național Filatelic din cadrul M.N.I.R.: patrimoniu, obiective și perspectivă .....	649
<i>The National Philatelic Museum department within the National History Museum of Romania: collection, objectives and prospects</i> .....	649
Keywords .....	649
CORINA IORDAN – ”Exponatul lunii” sau cum ne punem în valoare patrimoniul muzeal .....	659
<i>The “Month Exhibit” or how to highlight our museum patrimony</i> .....	659
Keywords .....	659
MIREL-VASILE BUCUR – Investigația radiologică digitală aplicată în cazul unor icoane pe panou restaurate prin proiectul MUSEIKON. Un nou muzeu al icoanei revitalizează o clădire monument istoric restaurată în Alba Iulia .....	665
<i>The digital radiological research applied to the icons on wood restored through the project MUSEIKON. A new museum of icons</i>	

revives a restored historic building in Alba Iulia .....	665
Keywords .....	665
MARIN COTEȚIU – Restaurarea icoanei de hram a bisericii <i>Sfânta Treime</i> din satul Mândra, Țara Făgărașului, începutul secolului XIX .....	673
<i>The Restoration of the Icon of the Holy Trinity Church in Mândra Village, Țara Făgărașului, beginning of the 19<sup>th</sup> Century</i> .....	673
Keywords .....	673
PAUL-VICTOR LANGA, MIREL-VASILE BUCUR – Restaurarea icoanei pe sticlă <i>Sfinții Arhangheli Mihail și Gavril, frații Grecu</i> , nr. inv. Ic423, Muzeul Țării Făgărașului ”Valer Literat” .....	687
<i>Restoration of the glass icon the Saints Archangels Michael and Gabriel, Grecu brothers, no. Inv. Ic423, Fagaras County Museum</i> ....	687
Keywords .....	687
IULIA-MARIA PASCU, ALEXANDRU GH. SONOC – Stabilizarea structurală și redarea coeziunii cromatice a unui portret postum al lui Alexandru Ioan Cuza realizat în atelierele Nadar .....	705
<i>The structural stabilization and the recovery of the chromatic cohesion of a posthumous portrait of Alexandru Ioan Cuza made in the Nadar studios</i> .....	705
Keywords .....	705
GHEORGHE FARAON – Conservarea colecției de ceramică populară a Muzeului Țării Făgărașului „Valer Literat” .....	729
<i>Preservation of the folk ceramic pottery collection of Țara Făgărașului Museum</i> .....	729
Keywords .....	729
CONSTANTIN ITTU – Text și imagine în Breviarul Brukenthal .....	739
<i>Text and image in the Brukenthal Breviary</i> .....	739
Keywords .....	739
VIORICA BICA – Restitutio Inochentie Micu-Klein .....	753
<i>Restitutio Inochentie Micu-Klein</i> .....	753
Mots-clés .....	753
RADU MOȚOC – Epopeea dicționarului Augustin Scriban .....	773
<i>The epic of August Scriban's dictionary</i> .....	773
Keywords .....	773

## RECENZII REVIEWS

CLAUDIU OLARU – Steluța Chefani-Pătrașcu, <i>Moșieri teleormăneni (1864-1949). Mărire și decădere</i> , București, Editura Renaissance, 2011, 390 pp. ....	801
--	-----